

MUNICIPAL  
BULLETIN

# L'info

OTTERBURN PARK

NOVEMBER 2024  
Volume 34 | Number 4



NOT TO BE MISSED

Leisure book

PAGE 9

Municipal calendar

PAGES 19-20



**Otterburn**  
P A R K



Main number: 450 536-0303

Fax: 450 467-8260

**[www.opark.ca](http://www.opark.ca)**

E-mail: [info@opark.ca](mailto:info@opark.ca)

#### **INFO OTTERBURN PARK**

Legal deposit: ISSN 1201-8961

Bibliothèque nationale du Québec

National Library of Canada

---

Writing / Coordination: Communications Department  
Translation: Barbara McClintock  
Design and layout: Anie Massey | Graphics

Published four times a year by the Ville d'Otterburn Park  
Circulation: 3,465

# A Word from the Mayor,

---



Dear fellow citizens,

In 2024, the City launched numerous projects to protect its waterways and bolster its resilience to the impacts of climate change.

The goal of stabilizing the riparian buffers in Duclos Park and developing the waterways crossing the Patriotes District is not only to preserve our water quality, but also to promote biodiversity and bring our community closer to nature. We are adding standards in our by-laws to promote the use of permeable pavers. As part of the work on Orchards and Vanier streets, we are integrating new stormwater management systems. These solutions help us to cope better with extreme rainfall events, which are becoming increasingly frequent.

In addition, we are proud to have received a Réseau Environnement award highlighting our commitment to the protection of precious resources through our innovative practices! With our collective efforts, we are achieving concrete results for the protection of our environment and resources.

Happy Holidays!  
For the City Council,

**MÉLANIE VILLENEUVE**  
Mayor  
mvilleneuve@opark.ca

---

JACQUES PORTELANCE  
Councillor – District 1  
district1@opark.ca

CLAUDE LEROUX  
Councillor – District 4  
district4@opark.ca

ALEXANDRE TURCOTTE  
Councillor – District 2  
district2@opark.ca

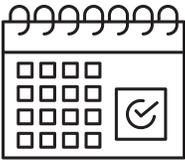
CLARISSE VIENS  
Councillor – District 5  
district5@opark.ca

MARC GIRARD ALLEYN  
Councillor – District 3  
district3@opark.ca

NATACHA THIBAUT  
Councillor – District 6  
district6@opark.ca

---

# MUNICIPAL ADMINISTRATION



## 2025 SCHEDULE

### Regular Council sittings

Regular sittings of the City Council for 2025 will be held in the main hall of the Centre culturel et communautaire de la Pointe-Valaine, located at 85 Oxford Street in Otterburn Park. All such sittings will be held on the 3rd Monday of each month.

The dates are as follows:

December 16 / 2024	
DATE 2025	TIME
January 20	7:30 p.m.
February 17	
March 17	
April 14	
May 12	
June 16	
July 21 juillet	
August 18	
September 15	
October 6	
November 17	
December 15	

### Urban planning advisory committee

DATE 2024	HOUR
<b>TUESDAY</b> October 8 November 19 December 10	7 p.m.
*Subject to change	

## Newsletter

Subscribe to the monthly newsletter now to stay up to date with Council news.



## Closure of municipal offices

December 24, 2024 to January 2, 2025. inclusive

# PROPERTY ASSESSMENT ROLL 2025–2026–2027

**Record average increase in assessed value of 52.7% for the Ville d’Otterburn Park’s housing stock  
Otterburn Park, October 8, 2024**

On January 1, 2025, a new assessment roll will come into force for the 2025-2026-2027 period. As everywhere in Quebec, the value of the Ville d’Otterburn Park’s housing stock has increased at an unprecedented rate. Indeed, it now reaches just over \$1.92 billion, which represents a record increase of 52.7% on the value of all taxable buildings.

## Variation in Taxable Property Classes

Class	Variation in valuations
Residential	53.6%
Six or more housing units	36.0%
Non-residential	40.3%
Serviced vacant lot	95.2%
Agriculture	52.7%

**Note:** As provided for in the Act respecting municipal taxation, the values shown reflect market conditions on July 1, 2023, and the variation in municipal valuation represents the market evolution between July 1, 2020, and July 1, 2023. This new roll will be in force from January 1, 2025, to December 31, 2027.

## What impact will it have on my tax bill?

Although the property assessment is used to calculate municipal taxes, a higher property value does not necessarily mean a higher tax bill. It is the tax rate, set by the municipal council when the December budget is adopted, that will determine the final impact on residents’ tax bills. However, tax rates will be adjusted to compensate for most of the increase in property prices in order to minimize the impact on taxpayers’ wallets.

## What is a property assessment roll?

The assessment roll is filed every three years by an independent chartered appraiser in accordance with the Act respecting municipal taxation. The roll inventories all properties located in Otterburn Park. It identifies each of the buildings and their owner and describes their use, characteristics and value. Municipal and school taxes are based on that value in order to distribute the tax burden equitably among property owners.

However, it is the tax rate set when the budget is adopted by the municipal council that determines the variation in the next tax bill. The value of the buildings entered in this new roll comes from the analysis of real property transactions carried out during fiscal 2023.

The future roll 2025–2026–2027 is now available online under the heading Rôle d’évaluation et taxes municipales (assessment roll and municipal taxes) – Ville d’Otterburn Park ([opark.ca](http://opark.ca)).

The information will also be available on the next municipal tax bill that will be issued in January. Property owners can file a request for a review of their property assessment before May 1, 2025.

## Additional documentation

Learn more about municipal property assessment in Quebec.

If you have any other questions, please contact the Citizen’s Office:

Tel.: 450-536-0303. [info@opark.ca](mailto:info@opark.ca)

# STORAGE OF RECREATIONAL VEHICLES

A maximum of 2 recreational vehicles up to 10 metres in length may be stored or parked per property at a minimum distance of 1 metre from the side and rear property lines of the lot and 3 metres from a curb or sidewalk. Between November 1 and March 31 of the following year, the storage of any recreational vehicle or similar equipment is only permitted in the side or rear yard. Between April 1 and October 31 of the same year, only one recreational vehicle or similar equipment may be parked in the parking lot of the property, in the secondary front or front yard. Parking of a second recreational vehicle or similar equipment is permitted in the side yard or rear yard.

To obtain the full regulatory article on this topic, please consult [opark.ca](http://opark.ca) > Municipal By-laws > Seasonal Storage.

---

## CAR SHELTER

Starting November 1, residents are permitted to install their car shelters (structure and canvas) and snow fences.

### REMINDER

Only one shelter is permitted per property. The shelter must be erected in the parking space or driveway and must not exceed a height of 4 metres and an area of 50 square metres. A distance of 0.5 metres from the side property line is also required. To ensure everyone's safety, shelters must be located outside the triangle of visibility, 2 metres from the sidewalk or concrete strip. In the absence of these, there must be a minimum distance of 3 metres from the shoulder.

---

## SNOW FENCES

Snow fences may be installed from November 1 to April 15 of the following year and must be located within the property lines and 2 metres from a fire hydrant.

---

## REGIONAL ECOCENTRE

### WINTER SCHEDULE

From November 1 to March 31, 2025.

Plan your visit!

Monday - CLOSED

Tuesday - CLOSED

Wednesday - CLOSED

Thursday - CLOSED

Friday - 9 a.m. to 4 p.m.

Saturday - 9 a.m. to 4 p.m.

Sunday - 9 a.m. to 4 p.m.

## Make a difference! LA GUIGNOLÉE

The City reminds residents that the 2024 food drive will take place on Sunday, December 8 from 9 a.m. to 1 p.m.

Don't forget to prepare your food items. Volunteers will come to your home to pick them up.

The rallying point and the main drop-off point for the day

### Royal Canadian Legion

318 Connaught St., Otterburn Park.

Another drop-off point will also be available: Pharmacie Gabrielle

Nguyen-Van-Tinh inc.,

526 chemin des Patriotes

Otterburn Park only

from November 25 to December 5.

Thank you for your generosity!



## WINTER CAMPAIGN

**This winter, THANK YOU for helping our snow removal companies make our streets safe!**

**Place your bin at the curb only on the morning of the pick-up and make sure that it is on your driveway and not in the street.**

Shovel snow from your driveway onto your property instead of pushing it down the street, in the ditch, or on sidewalks. Clear the fire hydrant near your property.

Comply with the ban on parking your vehicle on the streets at night, between 2 a.m. and 7 a.m., until March 31. Snow removal equipment is an imposing size and snow is thrown far. You must be careful when they go by on the street and stay away from them, especially if you are on foot. To be effective, the equipment must travel between 30 and 40 km/h. Please be patient if you are following them!

A dozen spaces are available at the parking lot located on Des Groseillers Street (between Comtois Street and Des C eillets Street).

---

## NIGHT PARKING

**From December 1 to March 31, between 2 a.m. and 7 a.m.**

**It is forbidden to park on the street. This allows us to clear snow better after a snowfall!**

**Entrée gratuite**

**6 au 8 décembre 2024**

Ven. De 17 h à 21 h  
Sam.-Dim. De 11 h à 17 h

**Marché de Noël de Pointe-Valaine**

Pour des cadeaux des plus originaux,  
**visitez nos 20 exposants**

**Musique et cocktails festifs**  
seront également au rendez-vous !

À la Pointe-Valaine: **85, rue d'Oxford, Otterburn Park**

Présenté par: **LES DIFFUSIONS Pointe-Valaine**

## FREE ADMISSION

### Pointe-Valaine Christmas Market

For original gifts, visit our 20 exhibitors  
Music and festive cocktails will also be available

**December 6 to 8, 2024**  
**Friday from 5 pm to 9 pm**  
**Sat. – Sun. From 11 am to 5 pm**  
 At Pointe-Valaine, 85 Oxford St., Otterburn Park

## CHRISTMAS BASKET REGISTRATION

Le Centre d'action bénévole de la Vallée-du-Richelieu offers the opportunity for people experiencing financial difficulties, low income or low wages to register for a Christmas basket.

This service is available to residents of Mont-Saint-Hilaire, Otterburn Park, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Charles-sur-Richelieu, Saint-Denis-sur-Richelieu and Saint-Marc-sur-Richelieu.

Registrations are made by phone only.

Please note that registration will end on Monday, November 29, 2024.

To apply, you must call 450-467-9373 and leave a message at ext. 232.

# WINTER 2025 RECREATION, CULTURE AND COMMUNITY

## REGISTRATION FOR RECREATIONAL ACTIVITIES

Online: [opark.ca](http://opark.ca)

Contact us: [opark.ca](http://opark.ca)

[loisirculture@opark.ca](mailto:loisirculture@opark.ca) / 450-536-0303

### Registration:

All registrations are made online starting on December 2 on the Sport Plus platform. Only credit card payments are accepted (Visa/Mastercard). If you need any help, please do not hesitate to contact our telephone support at 450-536-0303. We are available to assist you throughout the online registration process.

## FITNESS & SPORTS ACTIVITIES

Activity	Partici-pants	Date	Schedule	Information and location	Prices and registration
Badminton	Adult (Recreational)	FULL (Waiting list only)	Monday 7:30 p.m. to 9:30 p.m.	Mountainview Badminton Club Mountainview school 444 Mountainview	Brian Stanley <a href="mailto:brianstanleyhome2@yahoo.ca">brianstanleyhome2@yahoo.ca</a> 438-406-5995
Club FADOQ Otterburn Park	Adult (age 50+)	Annual	Tuesday & Thursday 9 a.m. to 4:30 p.m.	Centre Marcel-Lacoste 545 Chemin des Patriotes	FADOQ d'Otterburn Park <a href="http://otterburnpark.fadoqry.ca">otterburnpark.fadoqry.ca</a> <a href="mailto:info@otterburnpark.fadoqry.ca">info@otterburnpark.fadoqry.ca</a> 450-339-3150
Karate	All	January 13 to March 19 (spring break holiday)	Monday, Tuesday, Wednesday 6:30 p.m. to 9 p.m.	Notre-Dame school 306 Prince-Albert St.	École de karaté Sankudo <a href="http://www.sankudo.ca">www.sankudo.ca</a> Francine Sarrasin <a href="mailto:info.op@sankudo.ca">info.op@sankudo.ca</a> 450-464-4853
Pickleball	Adult		Tuesday, Wednesday, Saturday	Mountainview school, 444 Mountainview St.	Club de pickleball de la Vallée-du-Richelieu <a href="mailto:contact@cpvr.ca">contact@cpvr.ca</a> 450-467-1196
Yoga	Adult	January 8 to March 12	Wednesday 7 p.m. to 8 p.m.	Centre Marcel-Lacoste 545 Chemin des Patriotes	Daphnée Roy-Langelier <a href="mailto:droylangelier@gmail.com">droylangelier@gmail.com</a> Facebook: <a href="https://www.facebook.com/Daphneeyoga">www.facebook.com/ Daphneeyoga</a> Instagram: <a href="https://www.instagram.com/daphneeyoga">daphneeyoga</a>

Basketball	Sports activity
For:	Ages 6 to 11 (group 1) Ages 11 and older (group 2)
Dates:	Session from Friday, January 10 to April 11, 2025
Schedule:	Group 1: 6:30 p.m. to 7:45 p.m. Group 2: 8 p.m. to 9:15 p.m.
Place:	Notre Dame 1 school gymnasium
Fees:	Free
Description:	This basketball session allows young people to learn or improve their skills in this dynamic sport. Participants will learn basic techniques, improve their agility and team spirit, and discover the pleasure of playing together.

# FITNESS AND SPORTS ACTIVITIES

Initiation to dance	In collaboration with StudioK-danse
For:	Children aged 4 to 6
Dates:	Session of 13 classes (January 16 to April 17, 2025, cancelled on March 6)
Schedule:	Thursday 6 p.m. to 6:45 p.m.
Place:	Centre Marcel Lacoste (545 Chemin des Patriotes)
Fees:	Residents: \$100 per session • Non-residents: \$120 per session
Description:	This course provides a fun introduction to dance for children. Through simple games and movements, children develop their coordination, sense of rhythm and body expression while having fun.

Creative dance	In collaboration with StudioK-danse
For:	Children aged 7 to 10
Dates:	Session of 13 classes (January 16 to April 17, 2025, cancelled on March 6)
Schedule:	Thursday 7 p.m. to 7:45 p.m.
Place:	Centre Marcel Lacoste (545 Chemin des Patriotes)
Fees:	Residents: \$100 per session • Non-residents: \$120 per session
Description:	This course encourages children to explore their creativity through dance. By mixing different techniques and styles, they learn to improvise, express their emotions through movement and develop their self-confidence.

Funky Jazz	In collaboration with StudioK-danse
For:	Teens & adults (aged 11 and older)
Dates:	Session of 13 classes (January 16 to April 17, 2025, cancelled on March 6)
Schedule:	Thursday 8 p.m. to 9 p.m.
Place:	Centre Marcel Lacoste (545 Chemin des Patriotes)
Fees:	Residents: \$100 per session • Non-residents: \$120 per session
Description:	This dynamic course combines the energy of jazz with funky, modern movements. Students learn rhythmic choreography, develop their dance techniques, and have fun exploring a vibrant and expressive style.

# CULTURAL ACTIVITIES

Registration for all activities is on Sport plus

Musical Awakening for Children aged 2 to 5 years old with a parent In collaboration with Myrado Musique	
For:	Children aged 2 to 5 years old with a parent
Dates:	Session of 8 classes (January 18 to March 15, 2025, cancelled on March 8)
Schedule:	Saturday 9 a.m. to 9:45 a.m.
Place:	Centre Marcel Lacoste (545 Chemin des Patriotes)
Fees:	Residents: \$144 + taxes • Non-residents: \$164 + taxes
Description:	Come and live a musical awakening experience with your child! From the discovery to the manipulation of instruments from the four corners of the world. We will take the time to talk, sing and move to rhythms from here and elsewhere. Musical principles, games, dances and nursery rhymes will be featured!
Beginner / Intermediate Watercolor Course In collaboration with the Musée des beaux-arts de Mont-Saint-Hilaire	
For:	Teens & Adults
Dates:	Session of 6 classes (from January 21 to February 25)
Schedule:	Tuesday 6:30 p.m. to 8 p.m.
Place:	Centre Marcel Lacoste (545 Chemin des Patriotes)
Fees:	\$140 (plus \$45 for hardware)
Description:	Discover the fundamental techniques of watercolour painting, such as wash (uniform or gradient), layering (glaze), and the use of wet on wet or wet on dry.

Babysitter training This training is offered by Formations Émilie, in partnership with Atout Plus Inc. For more information, call: 514-619-9212	
For:	Teenagers aged 11 or older (Grade 5 and 6 students)
Date:	Sunday, February 2, 2025
Schedule:	9 a.m. to 4 p.m.
Place:	Notre-Dame School Gymnasium 2 (Eleanor Street entrance)
Fees:	\$60 + taxes
Description:	Taking care of children is not child's play! You are a teenager aged 11 or older and you have decided to become a babysitter. Are you ready to take on this important responsibility? The Babysitter course will help you keep children safe by learning: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Important skills to know to take care of children.</li> <li>• Ways to cope with common problems, such as anger and crying.</li> <li>• What to do in case of an emergency.</li> <li>• Games and other ideas to have fun with the children.</li> <li>• The respective rights and responsibilities of babysitters and the families who employ them.</li> </ul>

# HALL RENTALS

The City's Centre Marcel-Lacoste hall is available for rent to citizens and organizations for various occasions.

For more information, see:

<https://www.opark.ca/citoyens/centre-marcel-lacoste/>

---

## ORGANIZATIONS BULLETIN BOARD

### Mother-Child Mornings

#### **Getting into shape**

Workouts adapted to new mothers; different ways of doing the movements are suggested for all levels.

#### **Let's get moving parent – child**

Classes that allow parents to have moments of shared joy with their children, while having a workout.

Suitable for children aged 2 to 5.

#### **Talks**

Welcomed by a hot coffee and pastries, parents attend talks on topics ranging from parenting, sleep and health to the environment and more! Talks provide a special moment of learning and networking for parents.

#### **Coffee Chat (babies under 6 months can stay with moms)**

This event allows parents to take time for themselves, have fun and chat about all kinds of subjects over a good coffee.

FREE for members.

#### **School-ready workshops**

Course adapted to children entering kindergarten in fall 2025.

Development of autonomy and self-confidence through the encouragement of social skills, language skills, matrices, mathematics and more!

#### **Yoga**

Yang yoga, which emphasizes strength and stability. Great if you need some time for yourself. Suitable for all.

#### **Méli-melo Parent – Child**

Workshop series to strengthen the parent-child bond through simple and fun activities. New theme every week. Suitable for children aged 2 to 5.

[info@lesrnatinees.com](mailto:info@lesrnatinees.com) • [www.lesrnatinees.com](http://www.lesrnatinees.com) • 579-423-5658

---

## L'Essentielle Women's Centre

- Name of the activity or event: Open house and beginning of registration
- Date, time and place: Wednesday, January 15, 9 a.m. to 4:30 p.m., 231 Brillon Street, Beloeil
- Short description: Join us to find out about new activities and sign up for them. It's an opportunity to meet again or to discover the Centre and the women who run it.
- Contact information for more information (website, phone, etc.): 450-467-3418 and [www.cfessentielle.org](http://www.cfessentielle.org)
- Name of the activity or event: Activities, resources, support and workshops to meet different needs and interests
- Date, time and place: Monday to Thursday 8:30 a.m. to 4:30 p.m., 231 Brillon Street, Beloeil
- Brief description: L'Essentielle is a place of belonging run by and for women in the Richelieu Valley and surrounding area. L'Essentielle is open to women regardless of their age, marital status, nationality or sexual orientation. We offer a place of belonging, services and a network of education and action according to community needs. The Centre works on the status of women as a whole.
- Contact information for more information (website, phone, etc.): 450-467-3418 and [www.cfessentielle.org](http://www.cfessentielle.org)

# L'ARRIÈRE SCÈNE

Season 2024-2025

## The season at a glance

Aged 2+ ..... Déjà, au début..., Sept. 29 to Oct. 2, 2024  
Aged 10+ ..... Prince Panthère, October 27 to 30, 2024  
Aged 7+ ..... Joséphine et les grandes personnes, Nov. 3 to 6, 2024  
Aged 6+ ..... Alice de l'autre côté, Nov. 17 to 21, 2024  
Aged 6+ ..... Glitch, Dec. 1 to 4, 2024  
Aged 4+ ..... Nora, la trotteuse, Dec. 8 to 11, 2024  
Aged 5+ ..... Attention : Fragile (RSA), Jan. 19 to 23, 2025  
Aged 13+ ..... (Teen Evening) Angle mort, Feb. 3 to 5, 2025  
Aged 4+ ..... Perruche, Feb. 9 to 12, 2025  
Aged 4+ ..... Batailles, March 9 to 12, 2025  
Aged 13+..... (Teen Evening) L'enfant mascara, March 20 to 21, 2025

---

# ASSOCIATION RINGUETTE VALLÉE DU RICHELIEU

240 Hertel, Beloeil, Quebec J3G 3N1

## THE 2024-2025 SEASON CONTINUES!

**Many local girls are currently competing on ice ringette teams, from the Mosquito category (4 years old and +) to Cadet (16-18 years old).**

The ringette season runs from September to April. However, it may be possible to take part in a free trial or to register during the season, depending on the age category. Contact us for more information!

Finally, keep an eye out for our Open House this winter! Equipment loans will be possible (subject to availability). Please let us know if you are interested: [vdrringette@hotmail.com](mailto:vdrringette@hotmail.com).

What is ringette? A fast, fun and competitive team sport on ice that is 100% female!

For more information: Association Ringuette Vallée du Richelieu / [www.ringuettevdr.com](http://www.ringuettevdr.com)

---

# AVRDI/TSA

AVRDI/TSA continues its regular activities for the winter period. Stay tuned for more details through our Facebook page, AVRDI/TSA/Beloeil. You must pay the AVRDI/TSA's annual membership fees of \$40 to participate in the activities.

**Saturday morning bowling 9 am-11:30 am:** Salle de quilles Bel-Oeil until June 21, 2025

\$17/person for 2 games and shoe rental

**Date with friends:** Saturday afternoon 12:00 noon - 3:00 p.m.- bring your lunch until June 21, 2025 - different themes every week. \$26/person - registration required

**Dance and Friday Night Activities (once a month)**

November 29 - Cinema & Pyjamas

December 13 - Winter Ball

January 31 - Fun / Bingo Games

February 28 - Celebrating Valentine's Day

March 28 - Retro Party

For more information contact

Mélissa Whissell at 450-467-8644, ext. 113

or [loisirs@avrditsa.org](mailto:loisirs@avrditsa.org)

**Opération nez rouge Vallée-du-Richelieu will be in operation on November 29, 30 and December 5, 6, 7, 12, 13, 14, 19, 20, 21, 24, 25, 26, 27, 28 and 31 to drive you home safely.** Whether you're a volunteer or use our services, together, let's keep our roads safe during the holiday season.



**Opération  
Nez rouge<sup>MC</sup>  
Vallée-du-Richelieu**

Join us and let's help make this edition a success for our community!  
For information: 450-467-4011 • [vallee-du-richelieu@operationnezrouge.com](mailto:vallee-du-richelieu@operationnezrouge.com)



Partenariat de l'est de la Montérégie pour  
la communauté d'expression anglaise

Monteregie East Partnership  
for the English-Speaking Community

551 boul. Sir Wilfred Laurier #106  
Beloeil, Qc J3G 0A4  
450-281-3732  
[info@mepec-pemca.org](mailto:info@mepec-pemca.org)

Looking for a way to connect with other English-speaking members of your community? We are the *Montérégie East Partnership for the English-speaking Community*. We provide a friendly and welcoming space for those of all ages and backgrounds to come together and form meaningful relationships.

Whether you're looking to make friends, volunteer your time, or participate in cultural events, our organization has something for everyone. Join us today and start building connections within your community! Visit our website or attend one of our upcoming events to learn more.

**Learn more about  
MEPEC activities  
by scanning this  
QR Code!**

 <https://mepec-pemca.org/>



# Société d'histoire et de généalogie de Beloeil–Mont–Saint–Hilaire

info@shgbmsh.org

## HYBRID-STYLE TALKS

Note that these talks will take place at the Centre des loisirs de Beloeil at 240 Hertel Street. Those who prefer to participate in virtual mode must register no later than 48 hours before the evening at <https://shgbmsh.org/conferences-a-venir/>.

Cost? \$10 cash / non-member, free for members

Wednesday, January 29, 2025, 7:30 p.m.

Les Filles du Roy, with Louise Poulin and Martine Laverdure

Wednesday, March 26, 7:30 p.m.

Rosalie Dessaulles, seigneuresse oubliée de la lignée Papineau, by Anne-Marie Charuest

Important: On the day of the talk, make sure that no changes have been made to the program (<https://www.facebook.com/SHGBMSH> or <https://shgbmsh.org/>).

## Cahier d'histoire

The 135th Cahier d'histoire features two articles on the Richelieu Valley. In the first, archaeologist Michel Gagné presents the Valley's archaeological legacy that spans more than 5,000 years. In the second, author Pierre Lambert explores the growth of communications and transportation-related infrastructure in the 1940s. A copy of the Cahier d'histoire is available for \$10. The list of points of sale appears on the website at <https://shgbmsh.org/cahiers-d-histoire/>.



## The Home help cooperative Aide Atout is hiring!

Home help - domestic services

Housekeeping, meal preparation, small errands, laundry

Home Help – Personal Assistance Services: Assistance with travel, food, hygiene, medication

Contact Julie rh@aideatout.com / 450-446-2108



**TWO TUESDAYS A MONTH  
9:30 AM TO 11:30 AM**

**Free**  
**Join us for an intercultural coffee meeting**  
**Chez Intégration compétences**  
287 Cartier Blvd.  
1282 Bourgogne Ave.  
Chambly

**CALENDAR OF EVENTS**

**DECEMBER**

December 3 - 1:30 p.m.

Crafts  
Participants aged 16-35  
287 Cartier Blvd.  
Beloil

December 10 - 10:00 a.m.

Cooking desserts for Christmas activity  
Participants aged 16-35  
287 Cartier Blvd.  
Beloil

December 11 at 1:30 p.m.

Digital Factory  
Design of products using technological tools  
Participants aged 16-35  
1282 Bourgogne Avenue  
Chambly

**JANUARY**

January 14 – 1:30 p.m.

Discussion and board games  
Participants aged 16-35  
287 Cartier Blvd.  
Beloil

January 21 – 1:30 p.m.

Screening of a film  
Participants aged 16-35  
287 Cartier Blvd.  
Beloil

January 28 – 1:30 p.m.

Sports activity (GYM)  
Participants aged 16-35  
287 Cartier Blvd.  
Beloil

---

**FOR MORE INFORMATION:**  
[integrationcompetences.ca/evenements](http://integrationcompetences.ca/evenements)

---

**DEUX MARDIS  
PAR MOIS**



**9H30-11H30**

**GRATUIT**

**Rejoignez-nous  
pour un  
café-rencontre  
interculturel !**

BIENVENUE  
À TOUS!

Chez Intégration compétences  
287, boul. Cartier, Beloeil  
1282, av. Bourgogne, Chambly

**Sign up here**

POUR S'INSCRIRE, C'EST JUSTE ICI



Avec la participation financière de:



**FEBRUARY**

February 4 – 1:30 p.m.

Cooking-Chicken & Tomato Activity  
Participants aged 16-35  
287 Cartier Blvd.  
Beloil

February 11 – 1:30 p.m.

Artistic creation  
Participants aged 16-35  
287 Cartier Blvd.  
Beloil

February 18 – 10:00 a.m.

Podcast Activity  
Participants aged 16-35  
287 Cartier Blvd.  
Beloil

February 25 – 1:30 p.m.

Virtual Reality Workshop  
Participants aged 16-35  
287 Cartier Blvd.  
Beloil

**MARCH**

March 11 – 1:30 p.m.

Kitchen activity – Rhubarb and strawberries  
Participants aged 16-35  
287 Cartier Blvd.  
Beloil

March 18 – 1:30 p.m.

Artistic creation  
Participants aged 16-35  
287 Cartier Blvd.  
Beloil

March 25 – 1:30 p.m.

Sports activity  
Participants aged 16-35  
Parc des Salines

# A LITTLE HISTORY

## Le Patriote sector in Otterburn Park

By Alain Côté, President of the Société d'histoire et de généalogie de Beloeil–Mont-Saint-Hilaire

The district of Otterburn Park formerly known as Les Quatre-Terres is now called Le Patriote. This name recalls the events of 1837–1838 that took place in our region and also in Saint-Eustache. The Municipal Council of the Ville d'Otterburn Park has responded to the proposal of the Urban Planning Advisory Committee to highlight patriotic women who have not been represented in Quebec's toponymic landscape until now, as well as a young patriot from the region.

A little reminder. The Battle of Saint-Denis took place on November 23, 1837, in Saint-Denis, a village on the east bank of the Richelieu River. It was the only victory of the Patriotes during the rebellions of 1837–1838. It was followed by their defeats at the battles of Saint-Charles (November 25) and Saint-Eustache (December 14). Subsequently, many Patriotes took refuge in the United States where they organized around Dr. Robert Nelson.

The names below are part of the district located between the Régie intermunicipale de l'Eau de la Vallée-du-Richelieu on Chemin des Patriotes, and Ruth and Piller streets, and represent only the first phase of the project. The following information was taken from the website of the Commission de toponymie du Québec.

### **Dormicour Boulevard**

In memory of sisters Marie-Thérèse (1788-1858) and Marie-Louise Dormicour (1784-1842). After the battle at Saint-Denis-sur-Richelieu, they helped Dr. Wolfred Nelson, then leader of the Saint-Denis Patriotes, to care for the wounded, whether they were Patriotes or British soldiers.

### **Louis-Lévesque Avenue**

In memory of Louis Lévesque (1819-1837). Lévesque, a Patriote from Beloeil, was killed at the battle of Saint-Charles.

### **Angélique-Gazaille Street**

In memory of Angélique Gazaille, née Hodgins (1790-1867). The widow of hatter Antoine Gazaille, dit St-Germain, she allowed the Patriotes to fortify her hat shop in Saint-Denis to face the British army during the battle.

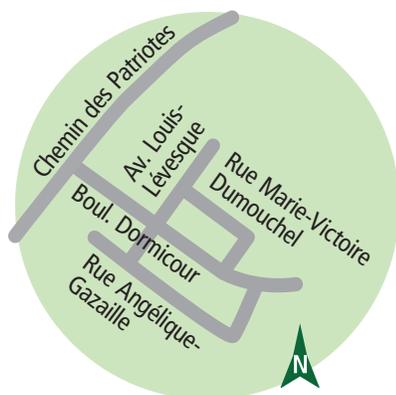
### **Marie-Victoire-Dumouchel Street**

In memory of Marie-Victoire Dumouchel, née Félix (1783-1853), married to Jean-Baptiste Dumouchel in 1809. She is said to have participated in the design and manufacture of the flag of the Patriotes of Deux-Montagnes, used during the Battle of Saint-Eustache. This flag, known as the "Saint-Eustache" flag, depicts a maple branch topped by a muskellunge decorated with fir cones on a white background, on which appear the letters C, for Canada, and JB, for Jean-Baptiste.

### **Flag of the Patriotes of Saint-Eustache, 1837**

This flag, made by members of the Association des dames patriotiques du comté des Deux-Montagnes, bears witness to the participation of women in the rebellion of 1837. (Detail) (Image: public domain, Wikipedia)

**The green circle shows Le Patriote district in the Ville d'Otterburn Park.** Detail of the location of the streets bearing the names of Patriotes and which have been opened in the first phase. (From the map in <https://opark.ca/ville/opark-ca-ville-developpement-residentiel/>)





## CHRISTMAS FESTIVITIES

FOR ALL

MEET SANTA CLAUS  
 MAKE-UP AND CRAFTS  
 MAGIC SHOW AT 3:30 P.M.  
 INTRODUCTION TO CURLING & CIRCUS  
 OUTDOOR MINI-FARM

SATURDAY, DECEMBER 7 from 1 pm to 5 pm  
 318 CONNAUGHT ST.

VILLE D'OTTERBURN PARK AND AUCLAIR LEGION 121  
 ARE COLLABORATING ON AN AFTERNOON TO REMEMBER

## CHRISTMAS PARADE

**DECEMBER 14**

6 P.M. TO 8 P.M.

The parade will start at 1065 Spiller St. and  
 take a route crossing Spiller, Prince-Albert  
 and Mountainview Streets  
 to end at Mountainview school.

The evening will conclude with fireworks at 8 p.m.

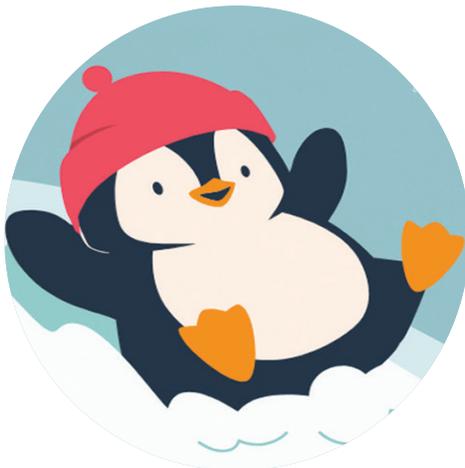


## WINTER FUN

**FEBRUARY 8, 2025**

FROM 1 P.M. TO 5 P.M.

PARC DUNCAN-CAMPBELL



**PROGRAM:**  
 BUBBLE BALL  
 ICE SCULPTURE  
 KICKSLED  
 SWEET TREATS

# AIDE-mémoire

## RÉSIDUS ALIMENTAIRES

Restants de table, papier et carton souillé par des aliments.  
[monorganibac.ca](http://monorganibac.ca)

- Aucun sac de plastique
- Branches, feuilles mortes et gazon refusés

## RÉCUPÉRATION

Contenants, emballages et imprimés.  
**Aucune matière à côté du bac** ne sera ramassée.

- Sac de plastique dans des sacs
- Contenants rincés

## ORDURES \*

Bac roulant obligatoire de 120 L, 240 L ou de 360 L seulement.

- Bac gris, noir ou vert
- Prise européenne
- Un seul bac roulant permis par adresse

## ENCOMBRANTS

Réservez **avant le vendredi midi précédent** votre collecte mensuelle :

- En ligne au [mrcvr.ca/encombrants](http://mrcvr.ca/encombrants)
- Par téléphone au service Info-collectes ou au 450 641-3070, poste 3

## RÉSIDUS VERTS

Feuilles mortes, chaume du printemps, retailles de haies, brindilles et gazon.

- Sac de papier recommandé
- Sac de plastique orange ou transparent accepté
- **Sac noir refusé**

## POINT DE VERRE

Point de dépôt pour une meilleure valorisation du verre.

- Verre transparent et coloré
- Bouteilles, pots, pots Mason
- Les contenants doivent être rincés
- Les bouchons et les couvercles doivent être retirés

\* Lorsque vous déposez vos matières aux ordures, celles-ci sont envoyées à l'enfouissement, sans être triées. **Un bon tri à la source peut faire toute la différence !**

Si à 19 h la collecte n'a pas eu lieu, veuillez laisser votre bac en bordure de rue jusqu'à 19 h le lendemain et informez Info-collectes via le formulaire en ligne au [mrcvr.ca/info-collectes](http://mrcvr.ca/info-collectes).

## ÉCOCENTRE RÉGIONAL

Préparer votre visite et trier vos matières avant d'arriver. Pour connaître les heures d'ouverture, consultez le site Web au [mrcvr.ca/ecocentre](http://mrcvr.ca/ecocentre).



Restez bien informé,  
téléchargez l'appli !

Profitez de précieux conseils afin d'adopter de bonnes habitudes de gestion des matières.

JANVIER					FÉVRIER					MARS				
Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven
		1	2	3	3	4	5	6	7	3	4	5	6	7
6	7	8	9	10	10	11	12	13	14	10	11	12	13	14
13	14	15	16	17	17	18	19	20	21	17	18	19	20	21
20	21	22	23	24	24	25	26	27	28	24	25	26	27	28
27	28	29	30	31						31				
AVRIL					MAI					JUIN				
Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven
	1	2	3	4			1	2		2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	5	6	7	8	9	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	12	13	14	15	16	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	19	20	21	22	23	23	24	25	26	27
28	29	30			26	27	28	29	30	30				
JUILLET					AOÛT					SEPTEMBRE				
Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven
	1	2	3	4					1	1	2	3	4	5
7	8	9	10	11	4	5	6	7	8	8	9	10	11	12
14	15	16	17	18	11	12	13	14	15	15	16	17	18	19
21	22	23	24	25	18	19	20	21	22	22	23	24	25	26
28	29	30	31		25	26	27	28	29	29	30			
OCTOBRE					NOVEMBRE					DÉCEMBRE				
Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven
		1	2	3	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31						29	30			

## GARBAGE COLLECTION

The Vallée-du-Richelieu RCM (MRCVR) is responsible for all the collections indicated below for Otterburn Park:

- Organic matter – organic bin (brown bin)
- Household garbage – grey, black or green bin
- Recyclables – blue bin
- Bulky items – by reservation with the MRCVR

For a complaint, a comment related to a pick-up or for additional information, you can contact the MRCVR Info-collectes at: 450-464-INFO (4636) or 1-844-722-INFO (4636) Email: [infocollectes@mrcvr.ca](mailto:infocollectes@mrcvr.ca)

To find out the pick-up schedule, visit the MRCVR website at: <https://www.mrcvr.ca/>

# YOUR MUNICIPAL CALENDAR 2025

## JANUARY

S	M	T	W	T	F	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19		21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

## FEBRUARY

S	M	T	W	T	F	S
						1
2	3	4	5	6	7	8 Plaisir d'hiver
9	10	11	12	13	14	15
16		18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	

## MARCH

S	M	T	W	T	F	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16		18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

## APRIL

S	M	T	W	T	F	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13		15	16	17	18	19
20 Chasse aux cocos	21	22	23	24	25	26 Jour de la terre
27	28	29	30			

## MAY

S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3
4		6	7	8	9	10
11		13	14	15	16	17
18		20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

## JUNE

S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7 Fête du voisinage
8	9	10	11	12	13	14
15 Pique-nique des aînés		17	18	19	20	21
22	23	24 Fête nationale	25	26	27	28
29	30					

## JULY

S	M	T	W	T	F	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20		22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

## AUGUST

S	M	T	W	T	F	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17		19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30 Ventes-débarras
31 Ventes-débarras						

## SEPTEMBER

S	M	T	W	T	F	S
	1 Ventes-débarras	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14		16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				
SKATEBOARD TOUR – date to be announced Follow us on Facebook!						

## OCTOBER

S	M	T	W	T	F	S
			1	2	3	4
5		7	8	9	10	11
12		14	15	16	17	18
19		21	22	23	24	25 Halloween Activities
26	27	28	29	30	31	

## NOVEMBER

S	M	T	W	T	F	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16		18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

## DECEMBER

S	M	T	W	T	F	S
	1	2	3	4	5	6 Festivités de Noël
7 Guignolée	8	9	10	11	12	13 Parade du Père Noël
14		16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

### LEGEND



Council sessions:  
7:30 p.m.



Branch collection:  
May 5: Sectors 5 and 6  
May 12: Sectors 3 and 4  
May 19: Sectors 1 and 2

October 6: Districts 1 and 2  
October 13: Districts 3 and 4  
October 20: Districts 5 and 6

**In June, July and September**  
MUSIC IN THE PARK and CINEMA IN THE PARK,  
**In June, July and September:**  
Music in the Park and Cinema in the Park,  
Dates to come. Follow us on Facebook!